

(PL) WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
4. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
7. Produkt nierozbieralny. W przypadku uszkodzenia źródła światła nie nadaje się do naprawy.
8. Nie patrz bezpośrednio w stronę diod LED z bliskiej odległości.
9. Minimalna odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa od miejsc i obiektów oświetlanych.
10. Należy natychmiast wymienić popękany lub uszkodzony klosz lub ekran, szybkę ochronną.
11. Produkt nie nadający się do okrywania materiałem termoizolacyjnym.
12. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
13. Nie współpracuje ze ściemniaczami.
14. Wyrób zgodny z CE.
15. Klasa ochrony I.
16. Produkt przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń oraz na zewnątrz.

(EN) IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual. Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not cover the device during its operation.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. Do not use the device contrary to its purpose.
7. The product is not dismountable. In case of light source damage, it is irreparable.
8. Do not look at LEDs directly from up close.
9. Minimal distance between the light source and areas/objects that it is illuminating.
10. The chipped globe, screen or protective shield must be replaced immediately
11. Product not suitable for covering with heat-insulating material.
12. Risk of electric shock.
13. The product is not compatible with lighting dimmers.
14. This product is compliant with the CE directive.
15. Protection class I.
16. The product is suitable for indoor and outdoor installation.

(DE) WICHTIG!

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte dieses Bedienungsanleitung und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder Bedienung des Geräts entstehen können. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen.

Aktuelle Version zum Herunterladen unter www.orno.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

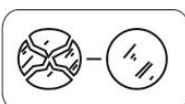
1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab.
4. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
5. Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Verwenden Sie das Gerät nur ordnungsgemäß.
7. Das Produkt darf nicht zerlegt werden. Bei Beschädigung der Lichtquellen kann nicht repariert werden.
8. Schauen Sie nie direkt auf die LEDs aus einem Nahbereich.
9. Den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.
10. Gesplittete oder zerbrochene Teile (Lampenschirm, Abschirmung, Schutzscheibe) müssen sofort ersetzt werden.
11. Das Produkt darf nicht mit wärmedämmendem Material bedeckt werden.
12. Gefahr eines Stromschlags.
13. Das Produkt kann nicht zusammen mit Beleuchtungsdimmern verwendet werden.
14. CE-konformes Gerät.
15. Schutzklasse I.
16. Das Produkt ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich bestimmt.



8



9



10



11



12



13



14



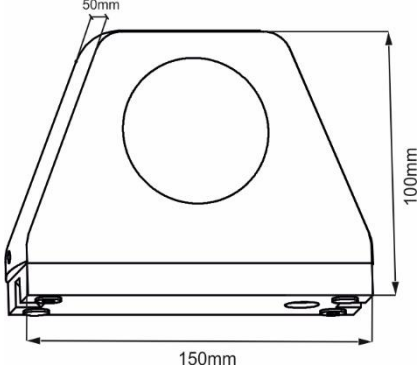
15



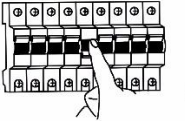
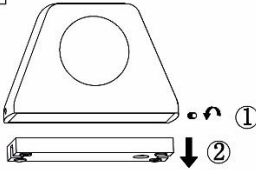
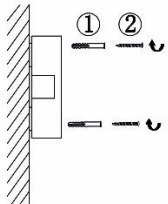
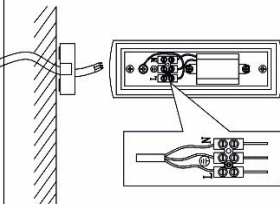
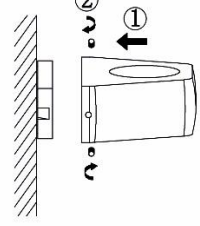
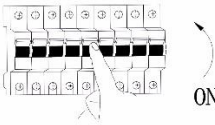
16

	z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia! Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health! Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!
---	---

07/2020

	
Rys.1/Fig. 1/Abb. 1	Rys.2/Fig. 2/Abb. 2

INSTALACJA/ INSTALLATION/ MONTAGE

01 	02 	03 
04 	05 	06 

PL

Instrukcja obsługi i montażu

OPIS

Oprawa elewacyjna z wbudowanym źródłem światła to połączenie minimalizmu z atrakcyjnym designem. Idealnie nadaje się do podświetlenia ścian budynków, altan lub tarasów. Wykonana z wysokiej jakości materiałów, które chronią przed przegrzaniem się oraz są gwarancją wytrzymałości i trwałości całej oprawy. Oprawa posiada wysoką klasę szczelności IP54, dzięki czemu jest odporna na wnikanie pyłu, kurzu czy wilgoci.

DANE TECHNICZNE

	Napięcie nominalne	Moc	Strumień świetlny	CCT (K)	Barwa światła	CRI (Ra)	Żywotność LED	Stopień ochrony przed uderzeniami mechanicznymi	Stopień ochrony	Materiał	Wymiary (mm)	Waga netto (kg)
OR-OP-6192L4	230V~, 50Hz	6W	268lm	4000	neutralny biały	>80 CRI	20 000h	IK08	IP54	Aluminium	150x100x50	0,502

INSTALACJA	
1. Przed przystąpieniem do podłączania urządzenia upewnij się, czy wyłączone zostało główne zasilanie. 2. Używając śrubokręta odkręć boczne śruby z urządzenia i oddziel podstawę od reszty oprawy. 3. Przy pomocy kołków montażowych przytwierdź podstawę do ściany/elewacji. 4. Przeciagnij przewody przez otwory w podstawie i podłącz przewody do zacisków złączki (L-fazowy, N-neutralny, PE-ochronny) zgodnie ze schematem. 5. Przymocuj oprawę do podstawy przykręcając boczne śruby. 6. Włącz zasilanie i przetestuj działanie urządzenia.	
NIKTÓRE PROBLEMY I SPOSÓB ICH ROZWIĄZANIA	BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA
1. Oświetlenie nie załącza się: a. Sprawdzić podłączenie zasilania. b. Sprawdzić czy napięcie zasilania jest zgodne ze specyfikacją techniczną	Zanieczyszczenia osadzające się w wyniku normalnej eksploatacji należy zmywać wilgotną szmatką z ogólnie dostępnymi środkami myjącymi. Nie stosować żrących środków czyszczących i rozpuszczalników. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrób zasilac wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć.

EN	Operating manual
----	------------------

DESCRIPTION												
Outdoor wall light, with an integrated light source, is a combination of minimalism and appealing design. It is perfect to illuminate building walls, terraces or summer houses. High quality materials protect it against overheating, guarantee its resistance against harsh weather conditions and make this wall light very robust and durable. High ingress protection level of the product (IP54) indicates that it is dust and moisture tight.												
TECHNICAL DATA												
	Rated load	Power	Luminous flux	CCT (K)	Colour temperature	CRI (Ra)	LED lifetime	Impact protection	Ingress protection	Material	Dimensions (mm)	Net weight (kg)
OR-OP-6192L4	230V~, 50Hz	6W	268lm	4000	neutral white	>80 CRI	20 000h	IK08	IP54	Aluminium	150x100x50	0.502
INSTALLATION												
1. Before installing the device, switch off the power. 2. Use a screwdriver to remove the side screws and disconnect the base from the rest of the fixture. 3. Use anchors to mount the fixture base to the wall or a facade. 4. Pull wires through the holes in the base and connect them to terminals (L-phase, N-neutral, PE-protective) as per the scheme. 5. Put the fixture on the base and tighten its side screws. 6. Switch on the power and test the device.												
SOME PROBLEMS AND SOLUTIONS						MAINTENANCE						
1. There is no light. a. Check if the device is connected to power. b. Check if the power supply voltage complies with technical specification of the product.						Any dirt deposit resulting from normal use shall be removed with moist cloth and general use cleansers. Do not use corrosive cleansers and dissolvents. Do not cover the product. Provide free air access. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided.						

DE	Bedienungs- und Montageanleitungen
----	------------------------------------

BESCHREIBUNG												
Die Fassadenleuchte mit eingebauter Lichtquelle verbindet Minimalismus mit attraktivem Design. Es ist ideal für die Beleuchtung von Gebäudemauern, Laubengängen oder Terrassen. Hergestellt aus hochwertigen Materialien, die vor Überhitzung schützen und die Stärke und Haltbarkeit der gesamten Lampe garantieren. Die Leuchte verfügt über eine hohe Schutzart IP54, wodurch sie widerstandsfähig gegen das Eindringen von Staub oder Feuchtigkeit ist.												
TECHNISCHE DATEN												
	Nenn spannung	Leistung	Lichtstrom	CCT (K)	Farben temperatur	CRI (Ra)	LED- Lebensdauer	Testklassen für Schlagfestigkeit	Schutzart	Material	Abmessungen (mm)	Netto gewicht (kg)
OR-OP-6192L4	230V~, 50Hz	6W	268lm	4000	Neutralweiß	>80 CRI	20 000h	IK08	IP54	Aluminium	150x100x50	0,502
MONTAGE												
1. Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die Hauptstromversorgung ausgeschaltet ist. 2. Lösen Sie mit einem Schraubendreher die seitlichen Schrauben von der Einheit und trennen Sie den Sockel vom Rest der Leuchte. 3. Verwenden Sie die Montagestifte, um den Sockel an der Wand/Elevation zu befestigen. 4. Ziehen Sie die Kabel durch die Löcher im Sockel und schließen Sie die Kabel entsprechend der Abbildung an die Anschlussklemmen (L-Phase, N-neutral, PE-schützend) an. 5. Befestigen Sie die Leuchte an der Basis, indem Sie die seitlichen Schrauben anziehen. 6. Schalten Sie die Stromversorgung ein und testen Sie das Gerät.												
MANCHE PROBLEME UND DEREN LÖSUNG						SICHERHEIT UND WARTUNG						
1. Die Beleuchtung lässt sich nicht einschalten: a. Prüfen Sie den Stromanschluss. b. Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit der technischen Spezifikation übereinstimmt						Verunreinigungen, die sich bei bestimmungsgemäßem Gebrauch am Gehäuse der Leuchte ablagern, sollten mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine korrosiven Reinigungs- oder Lösungsmittel. Das Erzeugnis nicht abdecken. Einen freien Luftzugang sichern. Das Produkt ausschließlich mit der Nennspannung oder einem gegebenen Spannungsbereich versorgen.						